

[美] 威廉·戴蒙 著

MORAL
ADVANTAGE

品格

是一种竞争力

做正确的事赢得商业成功

新 华 出 版 社

MORAL
ADVANTAGE

品格

是一种竞争力

做正确的事赢得商业成功

[美] 威廉·戴蒙 著

燕清联合 张 莉 孙璐璐 译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

品格是一种竞争力/(美)戴蒙著;燕清联合,张莉,孙璐璐译.

—北京:新华出版社,2006.1

ISBN 7-5011-7370-2

I. 品... II. ①戴...②燕... III. 个人—修养—通俗读物 IV. B825-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 157760 号

图字:01-2004-200 号

The Moral Advantage

Copyright © 2004 by William Damon

© 2006 by Xinhua Publishing House

All Rights Reserved

中文版专有权属新华出版社

品格是一种竞争力

译者:燕清联合 张莉 孙璐璐

责任编辑:焦龙梅 李成

出版发行:新华出版社

网 址: <http://www.xinhupub.com>

地 址:北京石景山区京原路8号

邮 编:100043

经 销:新华书店

印 刷:北京中印联印务有限公司

开 本:720mm×960mm 1/16

印 张:14 印张

字 数:210 千字

版 次:2006 年 1 月第一版

印 次:2006 年 1 月北京第一次印刷

书 号:ISBN 7-5011-7370-2

定 价:29.00 元

本社购书热线:(010) 63077122

中国新闻书店电话:(010) 63072012

图书如有印装问题,请与印刷厂联系调换 电话:(010) 87331056

MORAL ADVANTAGE

how to succeed in
business by doing
the right thing

在哈佛大学、斯坦福大学、芝加哥大学、克莱尔蒙特大学联合开展的一项研究中，研究者对48位在商业领域中取得成功的高级管理人员进行了访谈，发现道德目标和高标准的道德规范是支撑他们取得长久成功的关键因素。作者认为：“道德，绝不仅仅是使人们保持正直和摆脱困境的限制性力量，还是为企业带来无穷动力的丰富源泉，是毅力的坚强支柱。”

本书以48位企业领袖真实生动的故事，阐述了如何坚持崇高的道德标准，以正确的方式做事，建立从个人角度和社会角度都有价值的事业。

作者简介：

威廉·戴蒙

William Damon

哈佛大学教育学博士，斯坦福大学教授，胡佛研究所高级研究员，曾获得麦克阿瑟基金会、斯宾赛基金会、纽约卡内基公司等颁发的各种奖项与研究资金。1998年到2003年，戴蒙主持了由哈佛大学、斯坦福大学、芝加哥大学、克莱尔蒙特大学联合进行的一项研究，探讨在激烈的商业环境中，道德信念对增强企业竞争力的作用，本书即这一研究的成果。戴蒙博士著述颇丰，其中包括《高尚的目标》《社会和个性发展》等12部教育学和管理学专著。

序 言

本书描述了在我看来人们在职业生涯中获得成功和满足感的最有效的途径。书中的结论都是在进行大量的实地调查后得到的。被调查者都是一些在坚持自己的最高尚目标和最坚定信念的同时，也在自己的职业生涯中铸就辉煌的成功人士。希望在商界中有所作为的读者们可以在这些人的事例中找到有用的指导原则。

我在年轻的时候就很需要这样的指导。那时候，我听到了两类不同的职业建议，两者有本质的区别。第一种很理想化：定下崇高的目标，按照自己的信念做事（或按自己的喜好做事，两者基本上是一个意思），总以你引以为豪的方式做事等等。第二种

.....

坚定而更“现实”，甚至有点愤世嫉俗的味道：好人吃亏；难得糊涂；不要忘恩负义；明白谁对自己有用；如果你想取得成功，就需要削尖了脑袋往前冲，有时还得偷偷摸摸。这些相互矛盾的准则令我难忘，也表现出了许多年轻人在选择通向职业生涯的正确道路时所感受到的困惑。这种困惑在事业发展到中期时也不会消失。大多数雄心勃勃的人在整个职业生涯中都在寻找最富有成效的途径，许多人从没有停止过这样的心理斗争：是坚持自己的最崇高的愿望还是为了生存和成功而选择放弃。

本书描述了一种在商界做事的方式，这种方式可以避免这些不必要的冲突和困惑。我所描述的这些模式都非常成功，而它不需要你牺牲你的原则和信念。相反，采用这种方式的人们通过策略性地运用他们的信念获得了竞争优势。我把这种优势叫做“道德优势”。

当许多商界人士开始相信通向成功的道路需要妥协让步时，本书所描写的方式就更加紧要 and 必需了。没有人愿意牺牲自己的原则和标准：他们会做出牺牲是因为他们认为必须如此。而当他们决定屈服后，他们就会慢慢地妥协，一点一点地放弃他们最初关于生活的梦想。不久，就像呆在锅里的青蛙随着水温一度一度的升高，注定要死去一样，他们的梦想最终会慢慢地破灭。

如果放弃我们最深的信念和原则对于成功是必要的，我们也许应该接受这一事实并且研究一下其中的注意事项之类的。但是，

如果放弃不但不是必需的而且还会起到反作用呢？如果保持心中最崇高的目标和信念实际上会是一条最稳妥的途径，使你获得最令人满足和最有成果的成功呢？我在这里就要谈谈这种可能，并为有勇气采取这条路线的人制定详细的路线图。

首先声明一下：我并不是说有“道德优势”的人，即依道德行事的人一定能赚最多的钱。如果我们画一个二乘二的可能性表，列出所有的可能性的话，每个格子中分别会写上下列情况：赚到大钱的违法乱纪者，没赚多少钱的违法乱纪者，没赚多少钱的讲道德的人，赚到大钱的讲道德的人。所有这些可能性事实上确实都会发生在现实世界中。

在本书中，我只对第四种可能性感兴趣——成功的讲道德的人——而且在这里，我的兴趣也不在赚钱本身。事实上，我真正感兴趣的是他们是怎样获得最大程度的成功的：他们既能赚到钱，建立令人满意的和长久的事业，对世界产生积极的影响，又可以为自己所做的工作以及对社会所做的贡献引以为豪。如果有机会的话，所有的人都希望取得这种完全意义上的成功。但是我相信：只有采用道德的方式、坚守内心的信念和最崇高的目标的人，才能在事业上取得这种完全意义上的成功。我在本书中所列举的例子证明商界人士确实有这样的机会。

从1998年到2003年期间，我与我的同事米哈赖·契克森、霍华德·加德纳以及我们在斯坦福大学、哈佛大学、芝加哥大

.....

学、克莱尔蒙特大学的研究队伍一起，对 48 位在商业领域中已经或正取得成功的人士进行了访谈。他们中的许多人是大型企业的创始人或负责人，另一些是小型企业的领导者，还有一些人正在努力晋升或创业。这些商业领导者都表现出了卓越的组织和管理才能，并且由此得到了社会的认同，也为他们带来了经济上的成功。正像我在本书中将要描述的那样，这些领导者所表现出的精湛的商业技能是由道德目标和高标准的道德规范支撑的，而这些是他们能够取得长久的成功并获得生活的满足感的关键因素。

在本书中，我引述的许多事例来自我和我的同事们所做的访谈，目的是想让大家看到他们是怎样过上我所倡导的生活的。同时，我注重强调访谈时他或她所处的位置，或在一些案例中，他或她在经历引述中所提到的事件中的位置。由于商业世界是变化的，而且忙碌的人们生活也在改变，我可以肯定，这些被访问者中的许多人，即使不是绝大多数人的话，在这本书出版时，正在迎接其他的挑战。

当我启动这个项目时，首席执行官（CEO）们在人们心中的地位还很神圣，现在看来这似乎是上辈子的事了。当我的研究在 2004 年初完成时，道德可能是公众最不可能用来形容当代商业领袖的词语了。然而在我所访问的人们事业中，我还是发现了大量的“优秀工作”——即卓越而合乎道德的工作。我的一位同事

契克森，就曾写过关于商界人士，包括我们项目中的受访者是如何通过类似“flow”（契克森的广为人知的关于最佳动机的术语）这样的步骤来完成他们的优秀工作的。另一位同事加德纳，曾写过有关当优秀工作需要时，商业或其他领域中的领袖可以用来调整方向的认知过程。我主要关注的是，成功的商业人士如何运用他们的信念来建立非凡的事业。我自己的信念是，商界的所有人士，无论年龄和职位，都可以使用同样的道德策略将他们的事业推向成功和自我满足的轨道。

在本书中，我指出了在商业中运用道德方式的关键策略并细致地描述了如何运用这些策略获得个人和职业上的成功。与商学院和公司培训研讨会中标准的“商业道德规范”的内容相比，我以一种更加完整的——也更加积极的——方式审视商业道德的核心。我在第5章中对此做了详细的比较。在这里我想说的是，我所采访到的这些人使人印象深刻的例子，可以使大家很容易地了解道德优势的积极的、带来长远利益的一面。

我在本书中反复提到“道德的”一词，一些读者不禁要问我到底指的是什么——或者，换一种问法，我在指谁的道德感？我用这个词所要表达的意思既不复杂，也不会引起争议；我只是想要说每个地方都有心中充满道德感的善良的人们，这种道德感包括了想要世界更美好、想要光明磊落地做事、想要关心家庭和邻里、想要过体面的生活以及想要做一个友好、公平、诚实和负责

任的人的愿望。就像我在我的其他著作里详细讨论的那样，这几乎是每个人一辈子都在为之努力的目标：即使是孩子们也会有移情、同情和社会责任感。全世界的人们对相似的强烈的道德欲望产生了共鸣。当然，一些有争议的事情使人们产生分歧，但当谈到核心的道德目标和人类的行为准则时，全世界主要的宗教和文明的社会团体都可以对此达成共识。无论何时我提到道德信念，就是基于这种广泛的共识。

我对于用道德方式获得职业成功的研究起源于对一个更加宽泛的问题的思考，即当强大的刺激似乎将他或她推向另一个方向时，职业人士在保持道德的完整的同时，还能在工作中脱颖而出吗？我和我的同事加德纳、契克森一起，考察了一些领域中的优秀工作。两年前，我们就这个主题写了第一本书，关注科学界和新闻业中的优秀工作者。现在这本有关基于道德的商业成功的书是我们探索过程中的第二步，我们探索的这条道路，通向一种既给追求的个人带来满足感，又能为社会做出重要贡献的事业。

优秀工作意味着成功而有责任感，能够把握局势而又合乎道德。通常在今天的世界里，一些雄心勃勃的人们感到，如果想要继续前行，就必须做出一定的牺牲甚至放弃自己的最崇高的目标。但优秀工作拒绝任何的妥协。优秀工作的核心就是道德的。优秀工作总是致力于实现高尚的目标。做最优秀工作的人们总保持着

他们的梦想和标准，他们知道这是取得坚实而持久的成功的最稳妥的方法。

2004 年 1 月

杰拉尔德·哈多克

(Gerald W. Haddock)

目 录

序言	1
前言：商业上的成功和满足感	1
有关日常道德的三个前提	11
道德不是孤军奋战：多重动机激发高质量的工作	13
商业上多重动机中鲜为人知的道德因素	16
道德是人类生活中的积极力量	19
对健全道德的寻求需要时刻保持诚实和谦逊	21
慈善的解决方案	22
道德目标和事业成功并存	24

1	成功人士	26
2	道德优势	56
	对商业道德的负面看法	58
	重新定位的商业道德	61
	商业道德的四种方式	64
	运用四种道德方式做出令人满意的事业	66
	培养道德认同感	73
	道德认同在商业和生活的重要性	78
3	有生产力的道德：创造性的行动	85
	什么是道德想像力以及它是怎样发挥作用的？	86
	格劳瑞雅·法拉	89
	阿妮塔·罗迪克爵士	99

	约翰·斯珀林	103
	麦克·默里	109
4	移情原则与金箴	115
	金箴的精髓——移情	117
	成功的运用共感和金箴	120
	运用金箴解决管理难题	125
	运用金箴阐明商业使命	132
	把金箴原则作为一种生活的方式	135
5	自发形成的商业道德规范	140
	商业中道德的实用价值	145
	把道德作为优先选择	148
	道德和有目标的生活	149
	道德和个人成长	156

	道德和信念	158
	道德、性格和诚信	161
6	商业中的慈善事业：正确地从事慈善活动	164
	为什么慈善事业对商业人士很重要？	165
	慈善事业：并不是解决世界问题的快捷简便的方式	168
	慈善事业是一种干涉	170
	慈善事业的黑暗面：善意的伤害	172
	慈善造成的危害类型	178
	怎样在慈善领域内从事优秀的工作	188
7	达成商业中的道德认同	192
	个人的误解	193
	更大规模的误导	197
	追求道德认同	202
	怎样达成商业中的道德认同——十点法	203

前言：商业上的成功和满足感

前段时间，我曾给一组刚加入教师培训项目的学生做过一次讲座。其中几位学生是我们经常碰到的刚毕业的大学生，而更多的是一些年龄在 30 - 40 岁之间、面孔有些干皱的中年人，他们正为自己在讲台上的第一份工作而准备着。我当时在想，他们从哪里来？是什么使他们来到这里？他们以前又是做什么的？

讲座过后，我留下来和他们聊天，不久便发现其中一些年纪大一点的学生是从法律或医学等工作中淡出的，还有两位学生曾经在部队任职，但最多的还是弃商从教的学生。他们是由于曾遭遇失败才来到这里的吗？一般来说不是这样，至少在物质方面不